



Cyngor Tref Aberteifi :: Cardigan Town Council

**Cofnodion Cyfarfod y Cyngor gynhaliwyd nos Fawrth, 1 Gorffennaf 2025 am 6.00yh
yn rhithiol ac yn Ystafell Cyfarfod, Tŷ Cadwgan Castell Aberteifi
mewn lein a canllawiau Deddf Llywodraeth Leol ac Etholiadau (Cymru) 2021**

Minutes of the Council Meeting held on Tuesday, 1 July 2025 at 6.00pm
virtually and at a Meeting Room, Cadwgan House, Cardigan Castle
in line with guidelines of the Local Government and Elections (Wales) Act 2021.

Presennol/Present—Y Cynghorwyr/Councillors: Elaine Evans (**yn y gadair** / in the chair),
Richard Davies, Siân Maehrlein, David Maehrlein, Nick Bolton, John Adams-Lewis, Teresa
Harries, Philippa Noble, Clive Davies, Mark Cole a / and Eleri Maskell (**Clerc/Clerk**).

Materion i'w trafod “Mewn Pwyllgor” Matters to be discussed “In Committee”

**Oherwydd natur sensitif y busnes oedd i'w drafod, gwaherddwyd y wasg,
a thrafodwyd eitemau 8 c) Rhifau gohebiaeth 170 a 187 a eitem 8. i) mewn pwyllgor.
Cynigiwyd a chytunwyd ar yr uchod gan yr holl gynghorwyr.**

In view of the sensitive nature of the business to be transacted,
the press were excluded, and the
council discussed items 8 c) Correspondence numbers 170 and 187 and item 8. i) in
committee. The above was proposed and agreed by all councillors.

I dderbyn datganiadau o ddiddordeb

**Atgoffir aelodau i ddatgan unrhyw fuddiant ar unrhyw eitem ar yr Agenda hon ar yr adeg
hon neu ar unrhyw adeg yn ystod y cyfarfod yn unol â Chod Ymddygiad Cyngor Tref
Aberteifi.**

To receive declarations of interest

Members are reminded to declare any interest on any item on this Agenda at this point or
at any point during the meeting in accordance with Cardigan Town Council's Code of
Conduct.

*Eitem/Item 8. c) Gohebiaeth / Correspondence Rhif/No 170:
Grŵp o Fasnachwyr, Marchnad Neuadd y Dref, Aberteifi /
Group of Traders, Guildhall Market, Cardigan: Pryderon
ynghylch diffyg defnydd o'r gofod marchnad / Concerns*

*Cynghorodd y Cyng fasnachwr i ddilyn y
weithdrefn gywir ac i ffurfioli, yn ysgrifenedig,
unrhyw gwynion ynghylch rheoli'r gofod
marchnad / The Councillor advised a trader to
follow correct procedure and to formalise, in*

regarding the lack of use of the market space – Y Cyng/Cllr Clive Davies.	writing, any complaints regarding the management of the market space.
<i>Eitem 8. i) Ceisiadau am Cymorth Ariannol: Item 8 i)</i> Applications for financial aid: <i>Cymdeithas Ffrindiau Ysgol Gynradd Aberteifi</i> / Friends of Cardigan Junior School: Y Cyng/Cllrs Teresa Harries a/and Elaine Evans.	<i>Mae'r cynghorwyr yn aelodau o'r pwyllgor</i> / The councillors are members of the committee.
<i>Eitem 8. i) Ceisiadau am Cymorth Ariannol: Item 8 i)</i> Applications for financial aid: <i>Castell Aberteifi</i> / Cardigan Castle: Y Cyng/Cllr Clive Davies.	<i>Mae'r Cynghorydd yn aelod o Fwrdd yr Ymddiriedolwyr</i> / The Cllr is a member of the Board of Trustees.
<i>Eitem 8. i) Ceisiadau am Cymorth Ariannol: Item 8 i)</i> Applications for financial aid: <i>Theatr Mwldan Theatre: Y Cyng/Cllr Elaine Evans.</i>	<i>Mae'r Cynghorydd yn aelod o Fwrdd yr Ymddiriedolwyr</i> / The Cllr is a member of the Board of Trustees.

8 c) Gohebiaeth / Correspondence.

170	<i>Grŵp o Fasnachwyr, Marchnad Neuadd y Dref, Aberteifi</i> / Group of Traders, Guildhall Market, Cardigan: <i>Pryderon ynghylch diffyg defnydd o'r gofod marchnad</i> / Concerns regarding the lack of use of the market space.	<i>Penderfynodd y Cynghorwyr nad oedd angen ymateb oherwydd nad oedd y llythyr wedi'i lofnodi ac wedi'i ddanfôn â llaw</i> / The Councillors resolved that no response was required due to the letter being unsigned and hand delivered.
187	Julian Beynon-Lewis – <i>Ymateb i ohebiaeth ynghylch Marchnad Neuadd y Dref Aberteifi</i> / Response to correspondence regarding Cardigan Guildhall Market.	<i>Penderfynodd y cynghorwyr nad oedd rhedeg farchnad neuadd y dref yn fater i'r cyngor, a dymunent ddiolch i Julian Beynon-Lewis am ei eglurhad ynghylch y llythyr heb ei lofnodi a dderbyniwyd â llaw. Ni ystyriodd y cyngor fod angen unrhyw gamau pellach</i> / Councillors resolved that the running of the market hall was not a town council matter, and wished to thank Julian Beynon-Lewis for his clarification regarding the unsigned, hand delivered letter received. No further action was deemed necessary by the council.

8. i) Ceisiadau am gymorth ariannol / Applications for financial aid.

Enw'r Sefydliad/Clwb/Elusen Name of Organisation/Club/Charity	Derbyniwyd Cyfrifon Accounts received	2022/23	2023/24	2024/25	2025/26
<i>Clwb Pel Rwyd Aberteifi</i> / Cardigan Netball Club	✓	£0	£0	£0	£300
<i>Theatr Byd Bychan</i> / Small World Theatre	✓	£2500	£2500	£2000	£2000
<i>Clwb Achub Bywyd o'r Môr Poppit</i> Poppit Sands Surf Lifesaving Club	✓	£495	£0	£520	£460
<i>Cymdeithas Ffrindiau Ysgol Gynradd Aberteifi</i> Friends Society	✓	£0	£0	£0	£500
<i>Castell Aberteifi</i> / Cardigan Castle	✓	£2000	£0	£1000	£1000

Theatr Mwldan Theatre	✓	£2500	£0	£2000	£2000
-----------------------	---	-------	----	-------	-------

Mae Deddf Llywodraeth Leol ac Etholiadau (Cymru) 2021 yn caniatáu i gynghorau cymuned cymwys wneud “ unrhyw beth y gall unigolyn yn gyffredinol ei wneud”. Mae’n bŵer dewis cyntaf a bydd Cyngor Tref Aberteifi yn arfer y pŵer cyffredinol hwn wrth awdurdodi rhoddion grant yn y gymuned ar ôl bodloni’r tri amod a bennir yn Neddf 2021, Adran 30(2)-(4).

The Local Government and Elections (Wales) Act 2021 allows eligible community councils to do “anything that an individual generally can do”. It is a power of first resort and Cardigan Town Council will exercise this general power when authorising grant funding in the community having met the three conditions specified in the 2021 Act, Section 30 (2)-(4).

Gan nad oedd materion pellach i’w trafod, daeth y cyfarfod i ben am 20.05yh.
There being no further business to discuss, the meeting closed at 20.05pm.

Arwyddwyd/Signed (Cadeirydd/Chairperson) Dyddiad/Date